

PROGRAMA DE TALLERES PRÁCTICOS – SESIÓN 1

HORARIO DE LOS TALLERES – SESIÓN 1.....

Sesión 1 - 14 de Marzo - De 11.30-12.30h	
Sala 1	Renia López Ozieblo – Comida en el cine: Cultura en la clase de ELE
Sala 2	Zhu Jingtao – La situación de la enseñanza del modo subjuntivo en tres países diferentes para los sinoparlantes
Sala 3	Macarena Gordillo y Myriam del Río – Arte y Literatura en la clase de ELE
Sala 4	Fco. Javier Falero y Loreto García - ¿Por qué no escribes en mi muro? Propuestas de trabajo para redes sociales

DESCRIPCIÓN DE LOS TALLERES – SESIÓN 1.....

Comida en el cine: Cultura en la clase de ELE

Renia Lopez-Ozieblo (Hong Kong Polytechnic University)

La enseñanza de idiomas se tiende a centrar en la enseñanza de la fonética, la sintaxis y la semántica, sin embargo hay otro elemento sin el cual la comunicación se hace muy difícil: la pragmática. Los elementos pragmáticos de la comunicación dependen en gran manera del contexto cultural en el que se realiza el intercambio. Lo que nos lleva a proponer que la cultura debería ser un elemento esencial en la enseñanza de la lengua: “language and culture are interrelated and they cannot be fully understood the one without the other” (Calvo-Cortés, 2007, p. 235).

La mayoría de profesores de ELE estamos de acuerdo con la idea de integrar cultura en las clases, pero en la práctica no es tan fácil. No siempre sabemos qué enseñar, cómo hacerlo o evaluarlo. En el peor de los casos se puede llegar a crear un estado emocional negativo que conduce al rechazo de la nueva cultura por parte de los estudiantes (Valette, 1986). Este taller propone una clase de cultura un tanto diferente, basada en algo que todos tenemos en común, la comida, a través de un medio que atrae a los alumnos, el cine.

Proponemos para este análisis cultural dos películas. Una es “Eat, Drink, Man, Woman” una película taiwanesa de Ang Lee y la otra, su copia americanizada, “Tortilla Soup”, de María Ripoll. La misma historia con protagonistas y culturas diferentes. A partir de los elementos culturales que surgen del análisis del uso de situaciones y objetos cotidianos relacionados con la comida, los estudiantes pueden investigar, descubrir y comprender las similitudes y diferencias entre su cultura y la nueva cultura. De ahí podemos pedirles que infieran valores y creencias, que comprendan rituales y también ayudarles con palabras y conceptos nuevos.

La situación de enseñanza del modo subjuntivo en tres países diferentes para los sinoparlantes

Zhu Jingtao (Universidad de Barcelona)

Este trabajo presenta cómo se asimila el contenido lingüístico por parte de los alumnos de E/LE de origen chino en tres diferentes contextos de aprendizaje (Cuba, China y España). Escogemos el modo subjuntivo como punto de partida en este estudio, precisamente debido al uso complejo y problemático de dicha estructura para los sinohablantes de E/LE.

En múltiples ocasiones, el modo subjuntivo aparece en los siguientes tres tipos de oraciones subordinadas: las de sustantivos completivos, las relativas y las adverbiales. Nuestras preguntas de investigación consistirían en: ¿Existe una jerarquía de dificultad a la hora de emplear el subjuntivo en estos tres tipos oraciones? Si existe, ¿a qué se debe esta diferencia? ¿El medio de enseñanza (crosslingual o intralingual, Stern, 1983, 1992) influye el nivel de interiorización de los contenidos gramaticales de los aprendices? ¿Cuál es el factor dominante para lograr una mejor asimilación del contenido lingüístico, el subjuntivo en particular? Después de realizar una investigación con la ayuda de varios institutos y universidades, intentaremos contestar las preguntas en cuestión y proponer una alternativa para el tratamiento del subjuntivo en la clase de E/LE.

Arte y Literatura en la clase de E/LE

**Macarena Gordillo de Paz y Myriam Del Río Hernández
(Sydney University e Instituto Cervantes en Sídney)**

En este taller quisiéramos presentar una serie de actividades para integrar el arte y la literatura en la clase de E/LE a todos los niveles, de A1 a C2. A partir de algunas actividades de reflexión y consideraciones teóricas, pretendemos dar a los profesores de E/LE herramientas para poder utilizar obras artísticas y literarias en sus clases, sin necesidad de ser expertos en la materia.

Objetivos:

- ❖ Reflexionar sobre qué es cultura. A través de una breve introducción teórica en forma de preguntas de reflexión.
- ❖ Fomentar el valor del arte y la literatura en la enseñanza de lenguas. Explicaremos el estado de la cuestión y demostraremos los beneficios de la integración de este tipo de actividades en los programas de E/LE, basándonos en nuestra experiencia en Europa y Australia.
- ❖ Sensibilizar al profesor. Expondremos una serie de criterios y métodos para diseñar actividades usando obras artísticas y literarias sin tener que ser expertos.
- ❖ Proporcionar herramientas de creación de actividades. Ofreceremos una amplia variedad de recursos y medios para crear actividades didácticas desde niveles principiantes hasta avanzados. Enseñaremos muestras para diferentes niveles desde A1 hasta C2. Asimismo, los participantes podrán crear su propia actividad.
- ❖ Integrar el arte y la literatura en la clase E/LE, en el día a día de nuestras clases. No solamente utilizar este tipo de actividades con fines estéticos o como algo excepcional sino también explotarlas como material didáctico con el que los estudiantes practiquen la comprensión escrita, la comprensión oral, la expresión escrita y la expresión oral.

En este taller todos los asistentes se llevarán, además de un paquete de actividades ya hechas, bibliografía y enlaces de recursos en Internet.

¿Por qué no escribes en mi muro? Propuestas de trabajo en redes sociales

Francisco Javier Falero Parra y Loreto García Pardo

(Instituto Cervantes de Pekín)

Las redes sociales están transformando la forma de relacionarnos en sociedad: establecemos nuevos contactos, intercambiamos información, actualizamos nuestros perfiles, colgamos fotos, vídeos, etc. Las redes sociales pueden usarse en un contexto educativo como un escenario formativo, ya que proporcionan un entorno virtual en el que relacionarnos fuera del aula de español, y son un soporte que no plantea dificultades de uso para los estudiantes. Como valor añadido pedagógico brindan oportunidades reales de uso de la lengua escrita con el objetivo de interactuar, usando la lengua objeto de aprendizaje en situaciones reales de comunicación, lo que lleva a aprender a comunicarse comunicando.

Desde nuestra experiencia observamos que permiten mejorar las producciones escritas de los alumnos, desarrollando habilidades comunicativas a través de la red, fomentando el diálogo y potenciando actitudes colaborativa, dentro de una comunidad virtual de aprendizaje.

En este taller presentamos la experiencia del uso de la red social educativa Edmodo llevada a cabo en el Instituto Cervantes de Pekín dentro de varios niveles, con un doble objetivo: mejorar las producciones escritas de los alumnos integrando la competencia digital y fomentar la socialización estimulando la comunicación entre los miembros del grupo fuera del aula. Edmodo, como bitácora del curso, facilita al profesor el seguimiento del proceso de aprendizaje de sus alumnos, además de ser una plataforma excelente para desarrollar proyectos de trabajo grupales de curso.

Se ofrecerán diversas muestras de uso, una tipología de actividades para distintos niveles, ejemplos de producciones escritas de los alumnos, así como de proyectos de trabajo de curso realizados en la plataforma.